

KOLENIKE

Name: Liedanfang: „Kolenike, kolenike vreteno“ (s.u.)

Herkunft: Serbien, Bosnien¹

Stil: lebhaft, federnd

Form: gemischte Reihe

Rhythmus: 2/4

Quelle: unbekannt, ca. 1975, Musik: „Serbia 2“ Folkraft CD 2905

Tanzbeschreibung: Herwig MILDE

Takt | Schlag | Richtung | Schritt | Beschreibung

1. Figur: Sprung und Schere am Platz

1	1		R/l ↑	Front zur Mitte, Sprung auf R und gleichzeitig L dicht am Boden nach vorn schieben (= Schere)
	2		w	nachfedern
2	1		L/r ↑	Sprung auf L und gleichzeitig R dicht am Boden nach vorn schieben
	2		w	nachfedern
3	1		R/l ↑	3x Sprung-Schere R beginnend wie oben, ohne nachzufedern ...
	2		L/r ↑	...
4	1		R/l ↑	...
	2		w	nachfedern
5	1		L/r ↑	T. 1 - 4 gegengleich wiederholen ...
	2		w	...
6	1		R/l ↑	...
	2		w	...
7	1		L/r ↑	...
	2		R/l ↑	...
8	1		L/r ↑	...
	2		w	...

2. Figur: hin und her

1	1		R	nach re gewandt Laufschrift mit R vorwärts nach re
	2		h	hüpfen auf R
2	1		L	Laufschrift mit L vorwärts
	2		h	hüpfen auf L
3	1		R	3 Laufschrift R beginnend weiter vorwärts ...
	2		L	...
4	1		R	...
	2		w	nachfedern und nach li wenden
5	1		L	T. 1 - 4 gegengleich wiederholen ...
	2		h	...
6	1		R	...
	2		h	...

¹ lt. Tamburitza Publications

7	1	L	...
	2	R	...
8	1	L	...
	2	 w	... und nach re wenden, bzw. nach der Wiederholung zur Mitte.

Jede Figur hat ihre eigene Melodie; d.h. die 1. Figur wird 1x und die 2. Figur 2x getanzt. ●

Text:

|: Kolenike, kolenike, vreteno! :|
 |: Pošla cura na prelo, izgubila vreteno. :|
 |: Kolenike, kolenike, vreteno! :|
 |: Naš'o dragi, pa ne da, dok ne pođem za njega. :|
 |: Tandrčak, tandrčak, vreteno! :|
 Ne znam, majko, šta mi bi, pa vreteno izgubi.
 Ne znam, majko, šta mi bi, gde vreteno izgubi.

Quelle: Anđelija Milić/www.kodkicosa.com

Kolenik², Kolenik, Spindel!
 Ein Mädchen ging auf ein Fest und verlor seine Spindel.

Kolenik, Kolenik, Spindel!
 Mein Liebster hat sie gefunden; er gibt sie nicht zurück, solange ich nicht mit ihm gehe.

Tandrčak, Tandrčak, Spindel!
 Ich weiß nicht, Mutter, was mir geschah, daß ich meine Spindel verlor!
 Ich weiß nicht, Mutter, was mir geschah, wo ich meine Spindel verlor!

(Übers.: Sanel Jasarević, Josip Mamuzić, Red. Herwig Milde)

² Kolenik und Tandrčak sind Teile des Spinnrads.